

50 internationale Lieder aus dem neuen Gesangbuch
50 Canciones internacionales del de Himnario nuevo
50 internationaale Titel van het nieuw Gezangboek

50 international Hymns of the new Hymnal Book
50 hymnes internationales du nouveau livre de cantiques

<u>Nr</u> <u>No</u>	<u>alt /</u> <u>old /</u> <u>viejo</u>	<u>deutscher Titel</u>	<u>english Title</u>	<u>Titulo espanol</u>	<u>Titre francais</u>	<u>nederlands Titel</u>
3	15a	Wie soll ich dich empfangen	O, how shall I receive Thee	Cómo he de recibirte?	Seigneur, Sion s'apprête pour accueillir son Roi	Hoe zal ik U ontvangen
23	39	O du fröhliche	O, thou joyful Christmastide	Oh! santísimo, felicísimo	Nuit bénie, ta paix lie tous nos cœurs aux faveurs	O verblijdende, o gij wijdende (Kerstfeest)
26	42	Stille Nacht, heilige Nacht	Silent night! Holy night!	Noche de paz	Douce nuit, sainte nuit !	???
30	47	Bis hierher hat mich Gott gebracht	Thus far the Lord God hath me brought	Por su amor y gran bondad	Dieu m'a fidèlement conduit, faveur imméritée	Tot hiertoe heeft mij God gebracht
33	50	Das Jahr geht still zu Ende	The year so still is ending	El año ha terminado	Tandis que l'an s'achève	Het jaar ging stil ten einde
40		Sieh dein König kommt zu dir	Lo, They King comes to thee			
43	82	O Haupt voll Blut und Wunden	O, bleeding head, so wounded	Oh! rostro ensangrentado	Roi couvert de blessures	O Hoofd vol bloed en wonden
66	95	Freut euch, ihr Christen	Sing out, ye Christians	Cantad cristianos de corazón	Dans l'allégresse, la reconnaissance	Juich, eerstelingen, verheug u
69	101	Ich weiß, dass mein Erlöser lebt	I know that my Redeemer lives	Yo sé que vive mi Jesús	Il est vivant, mon Rédempteur	Ik weet, dat mijn Verlosser leeft
70	116	Auf Christi Himmelfahrt allein	On Thy ascension, Lord, alone	En la Ascensión de Cristo	Au ciel fut élevé Jésus	Ik grond op Christus' hemelvaart
76	448	Wo Gottes Geist regieret	Where'er God's Spirit reigneth	Do reina el Espíritu de Dios	Où Dieu se manifeste	Waar Gods Geest kan regeren
81	126	Geist der Wahrheit, lehre mich	Holy Spirit, teach thou me	Santo Espíritu de Dios	Saint-Esprit de vérité	Geest der waarheid, leer mij nu
82	122	Geist der Wahrheit, Geist der Liebe	Holy Ghost of love and virtue	Don divino, grato y santo	Saint-Esprit, à Pentecôte	Geest der waarheid, Geest der liefde
93		O Herr, nimm unsre Schuld	O, Lord take our guilt			
103	202	Gott ist gegenwärtig	God is ever present!	Dios está presente	Dieu se manifeste	God is tegenwoordig
112	191	Kommt her, ihr seid geladen	Come near, you are invited	Venid vosotros hoy aquí	Venez, Christ vous convie	Kom toch, die zijt genodigd
131	240	Sieh, ich breite voll Verlangen	See, I spread my arms in yearning	Abrazarte con anhelo	Vois mon âme nostalgique	Vader, zie ons vol verlangen
144b	213	Ach bleib mit deiner Gnade	Abide with us, Lord Jesus!	Oh! quédate Jesús en mí	Seigneur, reste en ta grâce	Ach, blijf met Uw genade
146a	293	Befiehl du deine Wege	Commit they way, confiding	Si tus caminos recomiendas ya	Remets ton sort, tes voies	Beveel gerust uw wegen
156	314	Was Gott tut, das ist wohlgetan	What'er my God ordains is right	Lo que hace el amado Dios	Ce que Dieu fait, il le fait bien	Wat God doet, dat is welgedaan
175	258	Dein Wort, o Herr, ist milder Tau	Thy word, O Lord, is gentle dew	Rocío tu palabra es	Dieu, ta parole agit au cœur	Een milde dauw, Heer, is Uw woord
189	311	Mit dir, o Herr, verbunden	With Thee, O Lord, united	Señor a Ti unido	Dans le lien suprême	Met U, o Heer, verbonden
190	301	Harre, meine Seele	Wait, my soul, and tarry	Alma mía espera en el Señor	Mon âme, espère, espère en Dieu !	Blijf de Heer verbeiden
194	572	So nimm denn meine Hände	Take Thou my hand and lead me	Llévame de mis manos	Prends en ta main la mienne et conduis-moi	Houd Gij mijn handen beide
227	513	Wie groß ist des Allmächt'gen Güte	How great is God's almighty kindness!	Cuán grande amor el de mi Padre	Dieu, tes bontés sont éternelles !	O goedheid Gods, nooit recht geprezen
250	593	Eine Botschaft voll Erbarmen	There's a message of compassion	Un mensaje de la Gracia	Un message charitable	Hoor de boodschap, vol erbarmen
255	494	Großer Gott, wir loben dich	Mighty God, we praise Thy name	Honras, glorias te damos gran Dios	Grand Dieu, nous te bénissons	Grote God, wij loven U
256	60	Nun danket alle Gott	Thank now our Lord and God	Agradeced a Dios	Que maintenant joyeux	Dank, dank nu allen God
259	500	Sollt ich meinem Gott nicht singen	Unto God shall I be singing	No tendría que cantarle?	N'ai-je point assez de causes	Zou ik van mijn God niet zingen
261	59	Lobe den Herren, den mächtigen König	Praise thou the Lord	Gloria al Señor y poderoso Rey	Loue, ô mon âme, ton Dieu, le grand Roi de victoir	Lof zij de Heer
289	432	O Jesu, meine Sonne	O Jesus, Thou my sunlight	La noche huye ante Ti Señor	Divin soleil du monde	O Jezus, Gij mijn zonne
290	554	Seliger Friede, köstliche Gab	Peace, O how precious	Preciosa calma, paz, dulce paz	Paix merveilleuse de mon Sauveur	Zalige vrede
291	553	Reicher König, Wirt voll Gnaden	Host and King of grace and riches	Rico Rey lleno de Gracia	Riche Prince de la vie	Gij biedt ons, o Vredekonig

50 internationale Lieder aus dem neuen Gesangbuch
 50 Canciones internacionales del de Himnario nuevo
 50 internationaale Titel van het nieuw Gezangboek

50 international Hymns of the new Hymnal Book
 50 hymnes internationales du nouveau livre de cantiques

<u>Nr</u> <u>No</u>	<u>alt /</u> <u>old /</u> <u>deutscher Titel</u>	<u>english Title</u>	<u>Titulo espanol</u>	<u>Titre francais</u>	<u>nederlands Titel</u>	
295	443 viejó	Wenn Friede mit Gott	When peace with the Father	Si Dios con su paz en mi alma está	Quand l'âme connaît, Dieu, ta céleste paix	Of stormen al loeien
300	542	Herrliche, liebliche Stunde	Beautiful, glorious moment	En esta bendita hora	Heure sublime et bénie	Heerlijke, lieflijke stonde
332	165	Herz und Herz vereint zusammen	Heart with heart in love united	Corazón unificado busca paz	Dans la communion des âmes	Trouw en vast aaneengesloten
335	452	Es kennt der Herr die Seinen	The Lord knows all His people	Conoce a los suyos el Señor	Avec exactitude	De Heer kent al de Zijnen
342	353	Ihr Schwestern und ihr Brüder	You Sisters and you Brothers	Nos une el amor con que Cristo	Nous nous aimons en frères	Als kind'ren Gods verbonden
344	455	Herrlich, herrlich bauet Gott sein Werk	Glorious, glorious is the work of God	Bella, fuerte Obra construye Dios	Ô merveille ! Notre Dieu bâtit	Heerlijk bouwt de Heer
366a	234	Näher, mein Gott, zu dir	Nearer my god to thee	Más cerca oh! Dios de Ti	Plus près de toi, mon Dieu	Nader, mijn God, bij U
373	245	Herr, mein Leben, es sei dein	Take my life and let it be	Quiero yo oh! mi Señor	Dieu, ma vie t'appartient !	U behoort mijn leven, Heer
376	570	Nahe bei Jesus, o Leben so schön	Oh, how divine 'tis with Jesus, my Lord	Cerca de Cristo	Près de Jésus, je vis paix et bonheur	O, dicht bij Jezus
383	326	Im Dienste Jesu stehn	Of service be to Jesus	Hermosa vida que Dios me dio	Etre à ton saint service	Te staan in 't werk des Heren
398	8	Wir warten Dein, o Gottes Sohn	O Son of God, we wait for Thee	Oh! ven Jesús	Nous t'attendons Epoux divin	U, Godes Zoon, verwachten wij
402	252	Auf ewig bei dem Herrn	Forever with the Lord	Eternamente estar con el Señor	Toujours auprès de Christ	Voor eeuwig bij de Heer
406	627	Herrliches, liebliches Zion	Beautiful, glorious Zion	Santa es Sión, tan deliciosa	Sainte Sion glorieuse	Heerlijk, o lieflijk Sion
417a	53	Nach Zion, meine Seele	To Zion, soul, now hasten	A Sión, alma mía	Marchons vers la patrie, sans plus nous attarder !	Naar Sion, mijne ziele
430		Ach wie flüchtig, ach wie nichtig	Ah how passing, ah how vain			
431	102	Jesus, meine Zuversicht	Jesus Christ my sure defence	Mi confianza es Jesús	Je sais que mon Rédempteur	Jezus is mijn toeverlaat
438	530	Wo keine Wolke mehr sich türmt	Beyond, where clouds no more appear	Do noche no habrá jamás	Où rien n'altère un ciel d'azur	Waar zich geen wolk meer dreigend toont